



TWO TRUTHS AND A LIE

谎言游戏3 真相不止一个

[美] 萨拉·谢泼德 著 刘勇军 译

真相鲜有纯粹，从不简单。

SARA SHEPARD



南海出版公司

精英天都
ES-BOOKY

013064853

I712.45

1702

V3

TWO TRUTHS AND A LIE

谎言游戏 3 真相不止一个

[美] 萨拉·谢泼德 (Sara Shepard) 著 刘勇军 译



北航

C1673227

I712.45
1702
V3

CS

湖南文艺出版社
HUNAN LITERATURE AND ART PUBLISHING HOUSE

博集天禄

CS-BOOKY

图书在版编目 (CIP) 数据

谎言游戏. 3, 真相不止一个 / (美) 谢泼德 (Shepard, S.) 著; 刘勇军译.
—长沙: 湖南文艺出版社, 2013.9

书名原文: Two truths and a lie

ISBN 978-7-5404-6314-4

I. ①谎… II. ①谢… ②刘… III. ①长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第168391号

©中南博集天卷文化传媒有限公司。本书版权受法律保护。未经权利人许可, 任何人不得以任何方式使用本书包括正文、插图、封面、版式等任何部分内容, 违者将受到法律制裁。

著作权合同登记号: 图字18-2013-299

Copyright © 2012 by Alloy Entertainment and Sara Shepard

Published by arrangement with Rights People, London.

All rights reserved.

谎言游戏3: 真相不止一个

作 者: [美] 萨拉·谢泼德

译 者: 刘勇军

出 版 人: 刘清华

责任编辑: 薛 健 刘诗哲

监 制: 蔡明菲 潘 良

策划编辑: 马冬冬

特约编辑: 谢晓梅

版权支持: 王雅兰 文赛峰

封面设计: 吕彦秋

版式设计: 张丽娜

出版发行: 湖南文艺出版社

(长沙市雨花区东二环一段 508 号 邮编: 410014)

网 址: www.hnwy.net

印 刷: 北京盛兰兄弟印刷装订有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

字 数: 200千字

印 张: 8.5

版 次: 2013 年 9 月第 1 版

印 次: 2013 年 9 月第 1 次印刷

书 号: 978-7-5404-6314-4

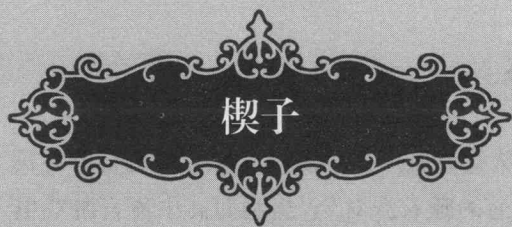
定 价: 29.80元

(若有质量问题, 请致电质量监督电话: 010-84409925)



楔子 不速之客	001
Chapter 1 熟悉的陌生人	007
Chapter 2 问题男生	017
Chapter 3 我的男友是诗人	027
Chapter 4 返校节后遗症	035
Chapter 5 胜利日	043
Chapter 6 大森林里的小艾玛	051
Chapter 7 夜行	061
Chapter 8 何去何从	071
Chapter 9 星空的记忆	077
Chapter 10 报复	087
Chapter 11 四人派对	095
Chapter 12 我是女生我做主	107
Chapter 13 情书	121
Chapter 14 匹配的钥匙	131

Chapter 15__暂别烦恼__	139
Chapter 16__重归于好__	151
Chapter 17__暗格__	161
Chapter 18__监狱里的访客__	169
Chapter 19__猫鼠游戏__	175
Chapter 20__血不会撒谎__	179
Chapter 21__知女莫若母__	187
Chapter 22__救赎之旅__	193
Chapter 23__精神病测试__	201
Chapter 24__你以为你是谁? __	207
Chapter 25__警报响起__	215
Chapter 26__派对惊魂__	223
Chapter 27__出狱__	233
Chapter 28__我们都是受害者__	239
Chapter 29__宛如毒药__	245
Chapter 30__重遇前男友__	251
Chapter 31__拜见梅塞夫妇__	259
致谢__	266



Two Truths and a Lie

谎言游戏3真相不止一个

不速之客

如果有人从我的窗户往里窥探，他们肯定会以为我们只是在开普通的睡衣派对^①。奥利耶高中谎言游戏俱乐部的六个漂亮女孩玩儿得十分欢快，她们吃着爆米花，修指甲，互相帮着化妆，一起分享有意思的小道消息，计划下一个谎言游戏的恶作剧。我的iPhone（苹果手机）里面还存着几十张上一次狂欢会的照片，上面有我的一帮好朋友：麦德琳举着一张留着刘海的模特儿的照片，问大伙儿模特儿的脸是否能衬托她的瓜子脸；我的另外一个闺蜜夏洛特正往脸上打她从丝芙兰新买的腮红；我的其中一个妹妹罗伦正对着《美国周刊》上的一群二流演员得意地笑着。手机里面还有很多我自己的照

① 睡衣派对（slumber party），指一帮年轻的朋友穿着睡衣通宵畅谈的聚会。

片，光彩照人的萨顿·梅塞自然是当仁不让的宠儿。

但是在这样一个特殊的夜晚，事情已经不同于以往……六个女孩中的五个甚至都不知道。我的闺蜜们将那个正跟她们一起欢笑的女孩当成了我……其实那并不是我，因为我已经死了。我的闺蜜们正在跟我那个失散多年的孪生妹妹艾玛聊天，她已经取代了我的位置。

我是一个月前死的，现在变成了孤魂野鬼，眼睁睁地看着我的生活继续，主角却是艾玛。她去哪儿我就去哪儿，就像我们仍然共用一个子宫一样。这种感觉很奇怪，对吧？我自己也没有想到死后的生活会是这样。

那天晚上，我看着自己的孪生妹妹坐在一群朋友中间。她将腿蜷缩在那张白色的长绒沙发下，跟我平日里的习惯一模一样。她那浓密的睫毛上涂的是我最喜欢的魅可银色眼影。甚至她笑起来的样子也像极了，笑得很大声，不怎么连贯，带着些许挖苦的意味。在过去的一个月里，她将我的一些习惯模仿得惟妙惟肖，现在听到我的名字，她也能很快反应过来，她还会穿我的衣服。她做这一切就是要假扮我，直到把杀害我的凶手找出来。

可惜我甚至不记得是谁害死我的了。有关我生活的记忆都被抹去了。现在，我只能猜测自己的身份，猜测自己做过什么。我也不知道自己惹恼了谁，以致他们要置我于死地，还把我妹妹骗来冒充我。偶尔我脑海中会突然闪现一段清晰的场景，完整的一幕会非常清楚地呈现出来，但记忆的前后过程却是完全空白。就好比从一部九十分钟的电影里随意抓取几个片段，而你则试图通过这些片段了解整个情节。如果我要解开我的死亡之谜，我就必须寄希望于艾玛……希望她能帮我抓到凶手，而且不能让她落入凶手的手里。

我跟艾玛已经调查清楚了一些事情：我遇害那晚，我所有的朋友，包括罗伦都有不在场证据，这意味着她们都洗脱了嫌疑。但还有很多人值得怀疑。现在，我们两个不约而同地想到了一个人：麦德琳那个逃得不知影踪的哥哥塞尔·维加，他是去年春天离开小镇的。这段时间，他的名字不断在我脑海里闪现，有传言说我和他曾经有过暧昧的关系。当然，我已经完全不记得塞尔了，但我知道我们两个肯定有事儿。可到底是什么事儿呢？

我最好的朋友在那儿咯咯地笑着，兴致勃勃地聊着八卦，最后终于消停了。凌晨两点四十六分，屋里弥漫着淡淡的光，所有人都发出均匀的鼻息，沉沉地睡了。我死之前发出了几百条短信的iPhone突然响了，艾玛猛地睁开眼睛，好像她正等着这条信息似的。她看了看手机屏幕，皱了皱眉，蹑手蹑脚地走出房间，穿过庭院。是伊森·兰德里，他是除凶手以外唯一知道艾玛真实身份的人。月光洒在车道上，他站在一旁等待，我看着他们说话，互相拥抱，将初吻献给对方。尽管我已经没有了躯体、没有了心脏，但我仍然感觉很痛。我，再也不能亲吻别人了。

就在这时，脚步声突然在附近响起。艾玛和伊森吓得跑开了。我跟在艾玛后面，飞快跑进屋里。就在她砰地关上门之前，我回头看了一眼，发现伊森飞快地跑进夜色之中。然后，一个人影突然穿过前廊。艾玛急促、紧张的呼吸声在我耳边响起，我看得出来，她吓坏了。我又是一个趑趄，跟着她朝楼梯跑去，她想检查一下，确保我的卧室窗户上了锁。

我们终于到了楼梯平台，同时瞥了一眼我以前的卧室。不出所料，窗户开了！前面站着一个很面熟的男生。看清楚来人后，我妹妹

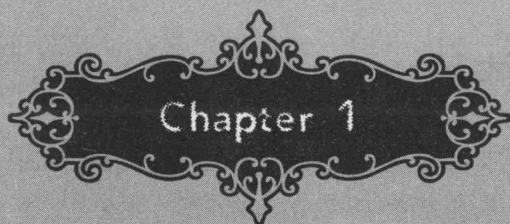
吓得面如白纸。我发出一声尖叫，但没有任何声音。

是塞尔·维加。他得意地笑着，看着艾玛，像是在说他知道她所有的秘密，包括她真实的身份。我立刻意识到不论以前他对我来说意味着什么，他跟我的关系都既不寻常，又很危险。

但是不论我多么努力地回想，我都想不起究竟是什么危险。

Two Truths and a Lie

谎言游戏3真相不止一个



Chapter 1

Two Truths and a Lie

谎言游戏3真相不止一个

熟悉的陌生人

“塞尔。”艾玛·帕克斯顿脱口而出，怔怔地盯着面前的男生。他一头乱糟糟的头发在萨顿漆黑的卧室中更显得黑。他嘴唇饱满，颧骨突出，眼窝深陷，一双淡褐色的眼睛眯缝着，似有不祥的预兆。

“嘿，萨顿。”塞尔冲艾玛喊着萨顿的名字。

一丝紧张感掠过艾玛的脊背。她曾在寻人启事上见过这张脸，认得这是塞尔·维加，他是在六月份从亚利桑那州图森市消失的。可那时候艾玛还没有不远千里来到图森市，跟她失散多年的双胞胎姐姐萨顿重聚。后来，艾玛收到一张字条，上面写着萨顿已死，她必须取代姐姐的位置，而且让她不要跟任何人说，否则她也得死。这件事情发生的时候，塞尔已经失踪很久了。

即便如此，艾玛还是想方设法弄清楚了萨顿的一些事情，知道她有哪些朋友，有哪些敌人，了解了她的穿衣品

味、爱好，也知道了她在跟谁约会。她来图森市只是为了寻找自己的家人——那个被人收养的姐姐。她渴望有个真正的家。但现在，为了破解姐姐被杀的谜团，她陷入了困境。虽然洗脱了萨顿那些闺蜜和她妹妹罗伦的嫌疑让艾玛长吁了一口气，但萨顿还有不少敌人……许多人都有可能是害死她的凶手。

塞尔便是其中之一。和萨顿生命中的许多人一样，艾玛对他的了解仅限于Facebook（脸谱网）上的帖子、外人的一些流言蜚语，以及塞尔失踪后他的家人建立的名为“帮我们找到塞尔”的网站。而且，此人还是个危险分子——所有人都知道他和某些麻烦事儿有关，而且他脾气暴躁，甚至有传说说他的失踪跟萨顿有关。

盯着房间里那个眼里闪着怒火的男孩，我想，也许塞尔真的跟我有千丝万缕的联系。一段记忆突然在我脑海中闪现。我看到自己站在塞尔的卧室里，两人对视着，眼底流露出一丝苦涩。“你想做什么都行。”我生气地说，转身往门边走去。塞尔看上去有些受伤，接着，他的眼睛里冒出怒火。“好啊，”他不甘示弱地说，“我有什么不敢的。”我不知道我们当时为什么吵架，但看得出来，我把他惹怒了。

“你怎么回事儿？”塞尔问道，双臂抱在胸前，身为足球队员的他胸肌健硕。他端出一副自负的表情，跟寻人启事上的并无二致。“还怕我不成？”

艾玛用力咽了咽唾液。“我……我为什么要怕你？”她竭力以强硬的口吻回答。当年，被生母贝基抛弃后，她就用这种语调对付揩她油的养兄、变态的养母，以及那些在她家周围阴魂不散的恐怖家伙，但她的这种态度全是装出来的。现在是星期日凌晨三点左右。萨顿的那些朋友在楼下参加完返校节后的狂欢晚会，正在酣睡。房间里静得

可怕。艾玛不禁想起了她到亚利桑那州的第一个早上在罗伦的车里收到的字条：萨顿死了。别告诉别人。接着装下去……要不然下一个就轮到你。她又想起了一周后在夏洛特家那双强壮而恐怖的手，那人用萨顿的项链勒住她的脖子，再次威胁她，让她不要多嘴。她还想起了她差点儿被吊灯砸中后在高中礼堂里看到的那个黑影。要是这一切都是塞尔做的怎么办？

塞尔得意地笑了笑，好像他能读懂她的心思似的。“我想你肯定不是无缘无故地怕我。”说完，他往后靠了靠，盯着艾玛，像是能把她看透——像是艾玛假装她死去的姐姐正是由他安排的。

艾玛环顾四周，想看看自己有多大的把握逃走，但她还没来得及挪动半步，塞尔就一把抓住了她的胳膊。艾玛本能地尖叫了一声，塞尔用一只手捂住她的嘴。“你疯了吗？”他大声吼道。

“嗯！”艾玛呜咽道。嘴被塞尔的手捂着，她拼命想喘气。塞尔贴身站在艾玛旁边，她能闻到他嘴里肉桂口香糖的味道，就连分布在他鼻梁上的细小雀斑也能看得分明。她的胸腔里涌起一阵恐慌。艾玛用力咬住他的手，尝到一股夹杂着泥土味道的咸甜味。

塞尔松开艾玛，骂骂咧咧地往后退去。她转身就跑。塞尔的手碰到萨顿书架上一个海绿色的花瓶，花瓶旋转着掉到地上，碎片撒了一地。

大厅里突然闪过一道光。“谁？”一个声音喊道。不一会儿，脚步声响起，萨顿的父母冲进了房间。

他们走到艾玛身边。梅塞夫人的头发有些凌乱，长袍下穿着一件蓬松的黄色男式睡衣。梅塞先生的白色背心胡乱地扎在蓝色的法兰绒睡裤里，有些花白的短发根根竖起。

看到那个不速之客后，他们瞪大了眼睛。梅塞先生站到了艾玛和塞尔中间。梅塞夫人则搂着艾玛的肩膀，将她拉到近前。被萨顿的养母揽在怀里，艾玛心生感激，摸了摸刚被塞尔用力抓出来的五个指印。

看着父母在塞尔面前这样护着艾玛，我百感交集……他们如此担心艾玛，只是因为她刚才的尖叫，还是因为他们以前跟塞尔发生过口角，知道他不是那么好惹的呢？

“你！”梅塞先生向塞尔大声吼道，“你好大胆子！你是怎么进来的？”

塞尔只是盯着他，脸上露出一丝得意的笑。梅塞先生的鼻孔都要喷火了。他的方下巴绷得紧紧的，颇有威胁的意味，蓝色的眼睛里充满怒火，太阳穴上青筋暴露，甚至能看到血管在跳动。有那么一瞬间，艾玛在想梅塞先生会不会觉得是萨顿邀请塞尔进入她的房间的，他生气是否是因为女儿在凌晨三点让男生进入自己的闺房，但她很快注意到了梅塞先生和塞尔之间剑拔弩张的气氛，他们好像正准备大打出手。看来两人的怨恨由来已久，跟萨顿压根儿没关系。

楼梯间响起更多的脚步声。萨顿的妹妹罗伦和她最好的朋友麦德琳闻声从举行狂欢晚会的小房间出来，站到门口。“发生什么事儿了？”罗伦揉着眼睛嘟囔道。看到塞尔后，她那双浅色的眼睛瞪得溜圆，用颤抖的手捂住嘴。

麦德琳穿着一件黑色的背心，即使在午夜，她还是将那头浓黑的头发梳成了整齐的发髻。她很快挤到罗伦和梅塞夫人中间，看到眼前的一幕惊讶得张大了嘴巴。她伸手扶住罗伦的胳膊，好像她会吓得跌倒在地似的。

“塞尔！”麦德琳尖叫道，她脸上的表情既愤怒又困惑，同时还

有些许解脱，“你在这儿干什么？你去哪儿了？你没事儿吧？”

塞尔攥紧拳头，手臂上青筋暴起。他扫视着罗伦、麦德琳、艾玛和梅塞夫妇，此刻，他就像一头受伤的野兽，正待逃离攻击者。沉默片刻后，他转过身，往相反的方向箭步走过萨顿的房间，翻身爬上窗户，从萨顿房间外面那棵用来逃跑的橡树上爬了下去。艾玛、罗伦、麦德琳跟着跑向窗户，看着塞尔仓皇逃进夜色之中。他步履蹒跚地穿过草坪，明显看得出他的右脚有些跛。

“你给我回来！”梅塞先生大声喊道，飞快地跑出萨顿的卧室，咚咚咚地下了楼。惊魂未定的艾玛紧紧跟在他后面，梅塞夫人、罗伦和麦德琳紧随其后。夏洛特和推特姐妹也跌跌撞撞地从小屋里出来了，看上去还是睡眼蒙眬，一脸迷惑的样子。

所有人都聚集在敞开的门口。梅塞先生跑到院子中间，对着两个消失在远处的车尾灯挥舞拳头。“我会报警的！”他喊道，“给我回来。可恶！”

没有回应。拐角处，轮胎发出尖锐的声音。塞尔就这样走了。

麦德琳转身怒视着艾玛，眼泪在她蓝色的眼睛里打转儿，脏兮兮的脸涨得通红：“是你叫他来这儿的吗？”

艾玛喘息着说：“什么？当然不是啦！”

麦德琳还是冲出了房门，几声哗哗声随即传来，麦德琳那辆SUV点亮了黑色的夜空。

罗伦生气地瞪了艾玛一眼：“瞧你做的好事儿！”

“我什么都没做。”艾玛抗议道。

罗伦看着其他女生，希望得到她们的支持。夏洛特只是清了清嗓子。推特姐妹则在忙活她们的iPhone，肯定是迫不及待地想把这件